

# **SCHLUSSFOLGERUNGEN**

Im Rahmen des Abkommens über wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Französischen Republik vom 12. März 1968 und im Anschluß an die Österreichisch-Französische Wissenschaftstage 1995 sind die österreichische Delegation, stellvertretend für das Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst, und die französische Delegation, stellvertretend für die Generaldirektion für kulturelle, wissenschaftliche und technische Beziehungen des französischen Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten, übereingekommen, mit allen ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln das folgende Programm umzusetzen:

## **PROGRAMM FÜR INTEGRIERTE AKTIONEN AMADÉE**

GEMEINSAME AUSSCHREIBUNG DER "ACTIONS INTEGRÉES"  
FÜR WISSENSCHAFTLICH-TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT

Eine "action intégrée" ist ein von einem französischen und einem österreichischen Forschungsteam gemeinsam formuliertes Forschungsprojekt, das von beiden Staaten nach Begutachtung als unterstützungswürdig befunden wird. Das Bewerbungsverfahren besteht in der Vorlage der Projektunterlagen im Zuge der Ausschreibung.

An einer "action intégrée" können alle Forschungslaboratorien bzw. Forscherteams sowohl der Hochschulen als auch der Forschungsinstitute sämtlicher Wissenschaftszweige teilnehmen.

Die von den beiden Staaten in diesem Rahmen zur Verfügung gestellten Mittel sollen den Forscherteams eine zusätzliche Finanzierungshilfe zur teilweisen Abdeckung der Kosten bieten.

Die Fachbereiche sowie die eingesetzten Mittel werden jährlich von beiden Seiten im Rahmen eines gemeinsamen Treffens festgelegt. Jede Delegation soll sich aus Vertretern der zuständigen Verwaltungsstellen zusammensetzen.

Die im Rahmen einer "action intégrée" bereitgestellten Mittel können durch Inanspruchnahme weiterer Kooperationsprogramme ergänzt werden. Die Kombination verschiedener Unterstützungsmöglichkeiten wird empfohlen, um auf diese Weise dauerhafte Ankerpunkte für die Zusammenarbeit in Forschung und Lehre zu bilden und zu stärken.

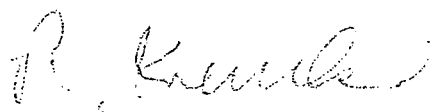
Im Rahmen einer "action intégrée" kann auch zur Förderung der Ausbildung im Wege der Forschung, insbesondere im Rahmen von "Dissertationen im kombinierten Begutachtungsverfahren", die Einladung von Wissenschaftlern und die Veranstaltung von Seminaren beantragt werden. Eine Beteiligung von Projektpartnern aus dem Bereich der Wirtschaft ist möglich; eine Finanzierung dieser Teilnahme kann aus Mitteln des vorliegenden Programms nicht erfolgen.

Die zuständigen österreichischen und französischen Stellen kommen jährlich überein, die Entwicklung des Programms zu analysieren und über dessen zukünftige Ausrichtung, insbesondere über die Kriterien der Projektauswahl, zu entscheiden.

Die normale Dauer einer "action intégrée" beträgt grundsätzlich zwei Jahre. Die Mittel werden vorerst für das erste Jahr freigegeben, für das zweite Jahr erst nach Vorlage eines Zwischenberichtes.

Die ausnahmsweise Finanzierung eines zusätzlichen (dritten) Jahres kann aufgrund der Ergebnisse und der Aussichten auf Verwertung der Forschungsarbeiten gewährt werden: Dabei ist die Verlängerung insbesondere an eine Fortsetzung der Kooperation im Rahmen eines Programms der EU oder eine zu erwartende anwendungsbezogene Verwertbarkeit gebunden.

*Geschehen in Wien am 9. November 1995*



---

*Raoul KNEUCKER*  
*Bundesministerium für Wissenschaft,*  
*Forschung und Kunst*  
*der Republik Österreich*



---

*Michel RONIS*  
*Ministère des Affaires étrangères*  
*de la République Française*

# RELEVÉ DE CONCLUSIONS

*Dans le cadre de l'accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement Fédéral Autrichien et la République Française datant du 12 mars 1968, et suite aux Journées franco-autrichiennes de la Recherche et des Formations universitaires, la délégation autrichienne représentant le Ministère fédéral pour la Science, la Recherche et l'Art de la République Autrichienne et la délégation française représentant la Direction Générale des Relations Culturelles, Scientifiques et Techniques au Ministère des Affaires étrangères de la République Française sont convenues d'unir leurs efforts pour mettre en oeuvre le programme suivant:*

<p>PROGRAMME D' ACTIONS INTEGREES AMADEUS APPEL D' OFFRES CONJOINT D' ACTIONS INTEGREES DE COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE</p>
--

Une **action intégrée** est un projet de recherche, établi conjointement entre une équipe française de recherche et une équipe autrichienne, auquel les deux pays décident, après évaluation, d'accorder un appui. La procédure est soumise à la présentation d'un dossier en réponse à un appel d'offre.

Une **action intégrée** est ouverte à tous les laboratoires ou équipes de recherche, qu'ils appartiennent aux établissements de l'enseignement supérieur ou aux organismes de recherche. Tous les domaines scientifiques sont susceptibles d'être concernés.

Dans ce cadre, les moyens alloués par les deux pays sont destinés à apporter une aide complémentaire aux équipes de recherche. Cette aide est consacrée à la prise en charge partielle d'échanges de participants aux projets, le cas échéant de longue durée.

Chaque année les domaines ainsi que les moyens mis en oeuvre seront définis par les deux parties à l'occasion d'une réunion où chaque délégation comprendra les administrations concernées.

Les moyens accordés dans le cadre d'une **action intégrée** peuvent être complétés en faisant appel aux autres procédures de coopération existantes, dont certaines sont décrites ci-après. L'articulation de ces différentes possibilités sera encouragée pour permettre l'émergence et le renforcement de pôles durables de coopération scientifique et de formation.

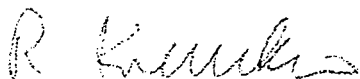
Une action intégrée peut aussi faciliter les activités de formation par la recherche, dans le cadre de thèses en co-tutelle notamment, l'accueil de chercheurs et l'organisation de séminaires. Elle peut aussi contribuer à la mise en place de partenariats avec le secteur industriel.

Les autorités autrichiennes et françaises se concerteront annuellement pour analyser le développement du programme, et décider de ses orientations futures, notamment des critères à appliquer pour la sélection des projets.

La durée normale d'une action intégrée est de deux ans. Les financements sont annuels.

Le financement d'une année supplémentaire peut-être accordé au vu des résultats et des perspectives de valorisation des recherches : il sera tenu compte de l'engagement des équipes à élargir leur collaboration à d'autres laboratoires ou partenaires industriels européens, notamment dans le cadre des appels d'offres communautaires.


Vienne, le 9 novembre 1995



---

Raoul KNEUCKER

Ministère Fédéral pour la Science, la  
Recherche et l'Art de la République  
Autrichienne



---

Michel RONIS

Ministère des Affaires Etrangères de la  
République Française